

3. Рыбкина, А.А. Педагогические условия формирования профессиональных умений курсантов учебных заведений МВД в процессе обучения иностранному языку / А.А.Рыбкина. – Саратов: Саратов. юрид. ин-т МВД России, 2005. – 152 с.
4. Зиннурова, Ф.М. Формирование профессионально-языковой компетентности студентов ССУЗ в полиэтническом регионе (на примере строительных специальностей): Автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Йошкар-Ола, 2006. – 25 с.

А.В. Володина, Т.В. Чайка
(Военная академия Республики Беларусь)

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДОСТИЖЕНИЯ ЗАДАЧ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Целью обучения иностранным языкам в неязыковых вузах является достижение уровня, достаточного для практического использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности, формирование коммуникативных умений, которые позволили бы осуществлять профессиональные контакты на иностранном языке в различных сферах и ситуациях.

Такая цель также ставит перед преподавателями и учебно-вспомогательным персоналом кафедр иностранного языка задачу научить будущего специалиста использовать иностранный язык как средство пополнения своих профессиональных знаний и обеспечить такую возможность. Обучающийся должен овладеть иностранным языком как средством межкультурной коммуникации, что предполагает необходимость формирования у него лингвострановедческой компетенции.

Под лингвострановедческой компетенцией языковой личности понимается способность осуществлять межкультурную коммуникацию, базирующуюся на знаниях лексических единиц с национально-культурным компонентом семантики и умениях адекватного их применения в ситуациях межкультурного общения, а также умениях использовать фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях опосредованного и непосредственного межкультурного общения. Обоюдное знание реалий говорящим и слушающим является основной предпосылкой для адекватного общения, когда коммуниканты принадлежат к различным лингвокультурным общностям.

Незнание приводит к затруднению в общении на иностранном языке и, в конечном счете, к снижению коммуникативной компетенции обучающихся.

Культуроведческая осведомленность необходима для верной интерпретации того, что происходит в конкретной ситуации в

инокультурной среде. Знание норм поведения, ценностей, правил общения необходимо для выбора верного речевого регистра в зависимости от роли собеседника, его статуса, места и цели общения. Незнание социокультурного контекста может оказаться решающим фактором при коммуникации с носителями языка и культуры.

Языковыми единицами, наиболее ярко отражающими национальные особенности культуры народа – носителя языка являются:

- реалии (обозначения предметов и явлений, характерных для одной культуры и отсутствующих в другой);
- коннотативная лексика (слова, совпадающие по основному значению, но отличные по культурно-историческим ассоциациям);
- фоновая лексика (обозначения предметов и явлений, имеющие аналоги в сопоставляемых культурах, но различающиеся национальными особенностями функционирования).

При этом культурологическая и страноведческая ценность, типичность, общеизвестность и ориентация на современную действительность, тематичность и функциональность явлений являются важнейшими критериями отбора лингвострановедческого компонента содержания обучения иностранному языку.

При включении лингвострановедческого компонента в содержание обучения иностранному языку нужны адекватные средства для его усвоения. Такими средствами могут быть, прежде всего, аутентичные материалы: литературные и музыкальные произведения, предметы реальной действительности и их иллюстративные изображения, которые больше всего могут приблизить учащегося к естественной культурологической среде.

Лингвострановедческий и страноведческий материал представляет собой действенный источник мотивации. Стремление к расширению своего общего кругозора является важнейшим мотивационным стимулом изучения иностранного языка. Использование лингвострановедческого компонента при обучении иностранному языку способствует стимуляции интереса к языку, мотивации учения, развитию образного мышления, формированию образно-художественной памяти, более осознанному овладению языком как средством общения.

Благодаря использованию лингвострановедческих и страноведческих материалов занятия по иностранному языку отличаются коммуникативно-прагматической направленностью, самостоятельностью и творчеством обучаемых, их высокой активностью и заинтересованностью в изучении языка

Начальный этап, как известно, закладывает фундамент всего здания обучения неродному языку. Именно здесь должны быть заложены прочные основы всех компонентов содержания обучения, в том числе и культурного. Поэтому в ряде исследовательских работ рекомендуется начиная с первых шагов изучения предмета включать то наполнение, с которым может столкнуться обучающийся в своей будущей деятельности.

В последних разработках исследователей указывается, что учебная деятельность может представлять собой процесс, где именно обучающиеся, а не педагог определяют его содержание и форму его проведения. Отмечается важность учитывания актуальных потребностей, интересов обучающегося, значимых для него целей и мотивов. Такой подход способствует развитию творческого потенциала учащегося.

На занятиях по иностранному языку рекомендуется использование репродукций, раздаточного материала, таблиц, схем, слайдов и кинофильмов, кассет с записью текстов страноведческого содержания.

В кабинете иностранного языка обязательно должны быть средства для расширения языковых, профессиональных, социокультурных знаний.

Таковыми средствами при подготовке специалистов в военной сфере являются журналы, аудио и видеозаписи, учебники, изданные носителями языка в специализированных школах для изучения иностранного языка военнослужащими других стран. Аутентичные источники способствуют эффективному изучению языка и имеют верную интерпретацию изучаемого языка. Обучающиеся имеют возможность самостоятельного пополнения своих профессиональных знаний, выбора интересующих тем для самостоятельного развития в профессиональной сфере.

Таким образом, достижение задач социокультурной направленности при обучении иностранному языку обеспечивается совместной целенаправленной работой преподавательского и учебно-вспомогательного персонала кафедры, сочетанием современных методов обучения, предполагающих большую долю самостоятельности обучающихся с целью индивидуализации процесса обучения, и использованием аутентичных источников, имеющих социокультурную информацию.